



**Bases que regeixen el procés de selecció d'una proposta de  
comissariat per la participació de Catalunya a la 17a edició de la  
Biennal de Venècia d'Arquitectura 2020 dins el programa *Eventi  
Collaterali***



02/G935 N- Biennial Venècia 2020  
E/R 04/ L100 E900 N- Biennial Venècia 2020

## **CONTINGUT**

### **A. Quadre resum de característiques**

### **B. Bases**

1. Objecte d'aquestes bases
2. Procés de selecció
3. Comitè d'experts
4. Documentació, termini i presentació de sol·licituds a la 1<sup>a</sup> volta
  - 4.1 Documentació
  - 4.2 Termini
  - 4.3 Presentació de sol·licituds
5. Documentació, termini i lloc de recepció de sol·licituds per a la 2<sup>a</sup> volta
  - 5.1 Documentació
  - 5.2 Termini
  - 5.3 Presentació
6. Premis
7. Criteris de qualificació per a cada volta
  - 7.1 Criteris de selecció dels tres finalistes
  - 7.2. Criteris de selecció del projecte guanyador
8. Procediment de resolució del procés de selecció i comunicació del resultat
9. Contractació derivada d'aquesta selecció
10. Cessió de drets
11. Jurisdicció competent

### **C. Annexos**

Annex I

Annex II

Annex III

Annex IV



## A. Quadre resum de característiques

A	Objecte:	L'objecte d'aquestes bases és la regulació del procés de selecció, a dues voltes, d'un projecte de comissariat per a la participació de Catalunya a la 17a edició de la Biennial de Venècia d'Arquitectura 2020 dins el programa Eventi Collaterali.
B	Procés de selecció:	Aquest procés constarà de dues voltes
C	Premis dels finalistes i del guanyador:	Veure apartat 6 d'aquestes Bases
D	Criteris de valoració:	Veure apartat 7 d'aquestes Bases



## **B. Bases que regeixen el procés de selecció d'un projecte de comissariat per a la participació de Catalunya a la 17a edició de la Biennial de Venècia d'Arquitectura 2020 dins el programa *Eventi Collaterali***

---

### **1. Objecte d'aquestes bases**

L'objecte d'aquestes bases és la regulació del procés de selecció, a dues voltes, d'un projecte de comissariat per a la participació de Catalunya a la 17a edició de la Biennial de Venècia d'Arquitectura 2020 dins el programa *Eventi collaterali*.

Aquest projecte s'haurà d'ajustar al marc conceptual i a l'import màxim de producció que s'estableixen a l'ANNEX I.

### **2. Procés de selecció**

Aquest procés constarà de dues voltes:

- **1ª Volta.**

Totes les persones físiques o jurídiques interessades podran presentar la seva sol·licitud, adjuntant una proposta i la resta de documentació que es relaciona a la base 4 i en el termini que també s'hi estableix.

Un comitè d'experts escollirà un màxim de tres propostes finalistes, en funció dels criteris establerts en la base 7.1 i els convidarà a participar a la 2ª volta. Aquesta invitació es realitzarà a partir del dia 12 de juliol de 2019.

- **2ª Volta.**

Les persones autores de les tres propostes finalistes (en endavant, finalistes) participaran a la 2ª volta mitjançant la presentació, en termini, d'un projecte i de la resta de la documentació que es relaciona en l'apartat 5. Aquests finalistes seran citats per tal que defensin de forma presencial la seva proposta davant del comitè d'experts el dia 23 de juliol de 2019 a la seu del Llull, i podran ser citats entre les 10 i les 14h.

El comitè d'experts seleccionarà la persona autora de la proposta guanyadora (en endavant, el guanyador) d'aquest procés en base als criteris establerts en la base 7.2.

Per a la participació a la 2ª volta, els tres finalistes rebran el premi que s'estableix a la base 6.

El guanyador d'aquest procés de selecció serà proposat per a subscriure un contracte de serveis en els termes establerts en la base 9.



### 3. Comitè d'experts

El comitè d'experts està compost per un president i 4 vocals.

Presidenta: Sra. **Assumpció Puig**, degana del COAC (Col·legi d'Arquitectes de Catalunya)

Vocals:

**Pau Solà Morales**, president de l'Arquin-Fad FAD (Foment de les Arts i del Disseny.Arquin-Fad)

**Pep Quílez** - Vicepresident de l'AJAC, (Agrupació Joves Arquitectes de Catalunya)

**Pati Nuñez i Estel Ortega**, comissàries Pavelló Català del 2018 (RCR: Dream and Nature), amb un únic vot

**Francesc Serés**, director de l'Àrea de Creació del Consorci de l'Institut Ramon Llull (en endavant, Llull)

Actuarà com a secretària del comitè d'experts i com a assessora jurídica, amb veu i sense vot, la responsable de contractes, convenis i tramitació de subvencions del Llull.

Per tal d'adoptar acords, la presidenta del comitè d'experts dirimeix amb el seu vot els empats.

### 4. Documentació, termini i presentació de sol·licituds a la 1<sup>a</sup> volta

#### 4.1 Documentació

La documentació que s'haurà de presentar és la següent:

- 1 – Sol·licitud de participació per al procés de selecció d'un projecte de comissariat per a la participació de Catalunya a la 17a edició de la Biennial de Venècia d'Arquitectura 2020 dins el programa *Eventi collaterali*, segons el formulari que d'adjunta en ANNEX II.
- 2 – Declaració conforme el sol·licitant està al corrent en el compliment de les seves obligacions tributàries i amb la Seguretat Social, segons el model que s'adjunta en ANNEX II, per a persones físiques, o ANNEX III, per a persones jurídiques, segons escaigui.
- 3- La persona sol·licitant haurà de presentar el CV juntament amb una proposta que reflecteixi en dos folis com a màxim les idees generals del projecte i els arquitectes seleccionats d'acord amb el marc conceptual i el pressupost que es recullen a l'Annex I.

En cas que la sol·licitud s'efectuï per un grup format per diverses persones físiques, aquesta proposta haurà de ser subscripta per totes elles, i caldrà presentar els respectius CV.

Per al cas de persones jurídiques, caldrà incloure el/s currículum/s de la/les persona/es que es proposa/en com a comissari/s, i la memòria haurà de ser subscripta per la/les persona/es proposada/es.



## 4.2 Termini

El termini màxim de recepció de sol·licituds és des l'endemà del dia de publicació d'aquestes bases a la web del Llull fins les 12 hores del migdia del dilluns 8 de juliol de 2019.

## 4.3 Presentació de sol·licituds

Les propostes hauran de ser presentades preferentment via telemàtica. En aquest cas, s'haurà de:

- 1.- Accedir a: instància genèrica ([https://www.llull.cat/catala/seu\\_e/instancia\\_generica.cfm](https://www.llull.cat/catala/seu_e/instancia_generica.cfm))
- 2.- Emplenar el formulari corresponent, indicant "Creació" en el camp "Àrea destinatària" i "Sol·licitud admissió 1ª volta - Biennal Venècia 2020" en el camp "Assumpte".
- 3.- Adjuntar la documentació necessària segons la base 3.1
- 4.- Enviar

Les persones físiques també es podran presentar en paper (cal incloure, a més, la documentació presentada en format PDF en un CD, DVD o llapis USB).

Quan s'opti pel paper, el sobre amb la documentació es pot lliurar en algun dels 3 llocs següents, sempre dins del termini màxim de recepció de sol·licituds:

- a) Registre d'entrada del Llull, Avinguda Diagonal, 373, 08008 Barcelona, abans de que finalitzi el període de presentació.
- b) Oficines de Correus, en els termes establerts per l'article 16.4 de la Llei 39/2015, del procediment administratiu comú de les administracions públiques i per l'article 31 Real Decreto 1829/1999, de 3 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento por el que se regula la prestación de los servicios postales, en desarrollo de lo establecido en la Ley 24/1998, de 13 de julio, del Servicio Postal Universal y de Liberalización de los Servicios Postales: les sol·licituds, escrits i comunicacions que els ciutadans o entitats dirigeixin als òrgans de les administracions públiques, a través de l'operador al qual se li ha encomanat la prestació del servei postal universal, es presentaran en sobre obert, a fi que en la capçalera del primer full del document que es vulgui enviar, es facin constar, amb claredat, el nom de l'oficina i la data, el lloc, l'hora i minut de la seva admissió. Aquestes circumstàncies han de figurar en el resguard justificatiu de la seva admissió.
- c) Qualsevol altre dels llocs relacionats a l'article 16.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques.

Les propostes presentades en els llocs indicats en els apartats b) i c) han de complir els requisits següents per tal de ser acceptades:

- s'han de presentar en els llocs indicats en els apartats b) i c) dins del termini màxim de recepció de sol·licituds i han d'arribar al Llull dins un període de 10 dies naturals des de la finalització del termini màxim de presentació de proposicions. Un cop finalitzat aquest termini no seran acceptades en cap cas.



- caldrà anunciar al Llull, mitjançant correu electrònic (licitacions@llull.cat) en el transcurs del darrer dia del termini de presentació d'ofertes, que s'han dipositat els sobres fent constar l'hora, data i lloc on s'ha efectuat. També s'haurà d'enviar a la mateixa adreça electrònica el contingut dels dos sobres per tal que la proposta pugui ser avaluada en la reunió del comitè d'experts.

La comunicació per correu electrònic de que s'ha remès l'oferta serà vàlida si consten la transmissió i la recepció de les dates i del contingut íntegre de les comunicacions, i si s'identifiquen de manera fefaent el remitent i el destinatari.

## **5. Documentació, termini i lloc de recepció de sol·licituds per a la 2<sup>a</sup> volta**

En aquesta fase únicament hi participaran les persones físiques i jurídiques que hagin estat convidades.

### **5.1 Documentació**

La documentació que els finalistes hauran de presentar per participar a la 2<sup>a</sup> volta és la següent:

- Projecte que desenvolupi els continguts i el plantejament formal presentats a la 1<sup>a</sup> volta i proposta d'arquitecte/s i/o autors que formaran part de l'exposició.
- Disseny museogràfic de l'espai i distribució de les obres presentades (els finalistes rebran els plànols de l'espai on es desenvoluparà l'exposició)
- Pressupost del projecte dins l'import màxim del projecte establert a l'Annex I.
- Carta de compromís dels arquitectes/autors seleccionats segons el model que es proporcionarà als finalistes.

### **5.2 Termini**

El termini de presentació serà fins a les 12 hores del migdia del dia 19 de juliol de 2019.

### **5.3 Presentació**

La documentació haurà de ser presentada preferentment via telemàtica. En aquest cas, s'haurà de:

- 1.- Accedir a: [instància genèrica https://www.llull.cat/catala/seu\\_e/instancia\\_generica.cfm](https://www.llull.cat/catala/seu_e/instancia_generica.cfm)
- 2.- Emplenar el formulari corresponent, indicant "Creació" en el camp "Àrea destinatària" i "Convidat a la fase d'Idees – Biennal Venècia 2020" en el camp "Assumpte".
- 3.- Adjuntar la documentació necessària segons la base 11.1
- 4.- Enviar

També es podran presentar en paper (cal incloure, a més, la documentació presentada en format PDF en un CD, DVD o llapis USB).

Quan s'opti pel paper, el sobre amb la documentació es pot lliurar en els mateixos termes que els establerts en l'apartat 3.3 d'aquestes bases.

## **6. Premis**



Per a la participació a la 2<sup>a</sup> volta, els tres finalistes rebran un premi de 1.000 euros (IVA exclòs i subjecte a retenció d'IRPF).

El guanyador del procés de selecció percebrà un premi de 4.000 euros (IVA exclòs i subjecte a retenció d'IRPF).

## **7. Criteris de qualificació per a cada volta**

### **7.1 Criteris de selecció dels tres finalistes**

Els criteris de valoració de les candidatures dels participants en la 1a volta són els següents:

- Adequació del projecte al marc conceptual
- Interès de la proposta
- Interès del projecte en el context internacional específic de la Biennal de Venècia d'Arquitectura

El comitè d'experts farà la valoració final del conjunt de la proposta tenint en compte, a més, el/s currículum/s vitae presentats.

El comitè d'experts es reserva el dret de declarar desert aquest procés de selecció en el cas que cap de les sol·licituds de la Primera Volta compleixi suficientment amb els criteris d'invitació.

### **7.2. Criteris de selecció del projecte guanyador**

El comitè d'experts es reunirà amb cadascun dels tres finalistes i seleccionarà un projecte guanyador en funció dels criteris següents:

- Adequació del projecte al marc conceptual
- Interès de la proposta
- Interès del projecte en el context internacional específic de la Biennal de Venècia d'Arquitectura.
- Viabilitat tècnica i econòmica del projecte

El Llull es reserva el dret de deixar desert aquest procés de selecció si el Comitè d'Experts considera que cap de les propostes que han arribat a aquesta fase respon satisfactòriament als criteris establerts en aquestes bases.

## **8. Procediment de resolució del procés de selecció i comunicació del resultat.**

El Llull nomenarà el guanyador d'aquest procés i comunicarà el seu veredicta a partir del dia 24 de juliol de 2019 als finalistes que hagin participat en la 2<sup>a</sup> volta.

## **9. Contractació derivada del procés de selecció**





El Llull contractarà el guanyador durant l'any 2019 per un import de 3.000 euros (iva exclos), per al desenvolupament del projecte guanyador que serà presentat pel Llull a la Fundació la Biennale per a la seva inclusió com a *Eventi Collaterali* en la 17a edició de la Biennial de Venècia d'Arquitectura 2020.

Existeix crèdit adequat i suficient per a satisfer l'atorgament d'aquesta subvenció amb càrrec als crèdits de la partida pressupostària 004-041-204122 del pressupost del Llull per l'any 2020.

Si el projecte és seleccionat per la Fundació de la Biennial per formar part del programa *Eventi collaterali*, el Llull encarregarà al guanyador el desenvolupament definitiu del projecte i la direcció de la seva execució durant l'any 2020 per un import de 6.000 euros (IVA exclòs i subjecte a retenció d'IRPF).

En cas que el projecte no superi la fase de selecció de la Fundació de la Biennial de Venècia d'Arquitectura 2020, el Llull es reserva la possibilitat de produir la proposta en el mateix espai i en el calendari previst (al marge del programa oficial de la Biennial de Venècia d'Arquitectura 2020, però coincidint amb la seva celebració), de produir-la en una altra localització i amb un calendari diferent o de no produir-la.

Amb caràcter previ a la formalització d'aquest contracte, el Llull comprovarà d'ofici, sempre que el finalista l'hagi autoritzat<sup>1</sup>, les dades i el compliment dels requisits següents:

- a) Les dades identificatives de la persona sol·licitant. En cas que la sol·licitud s'efectuï per un grup format per diverses persones físiques, es comprovarà la identitat de tots els seus integrants.
- b) En el cas de persones jurídiques, les dades relatives a la personalitat jurídica, a la capacitat d'obrar i al document d'identificació fiscal de l'entitat, als registres corresponents.
- c) Les dades relatives a l'alta en el cens de l'impost sobre activitats econòmiques, si escau.
- e) Les dades o documents relatius al fet de trobar-se al corrent de les seves obligacions tributàries i amb la Seguretat Social.

En el cas que l'òrgan instructor, per causes alienes a la seva actuació, no pugui comprovar d'ofici les dades i el compliment dels requisits esmentats, requerirà individualment al/a la sol·licitant que els aportï en el termini de 10 dies hàbils.

L'òrgan instructor tampoc comprovarà d'ofici l'acreditació de la representació legal quan la documentació es presenti per mitjans telemàtics i la signatura electrònica acrediti també que la persona signant té poders suficients per actuar en nom de la persona representada.

## 10. Cessió de drets.

El guanyador d'aquesta selecció cedeix al Llull els drets de propietat intel·lectual (explotació, reproducció, distribució, comunicació pública i transformació) del projecte per

---

<sup>1</sup> Aquesta autorització consta en el formulari de sol·licitud.



a la participació de Catalunya a la 17a edició de la Biennial de Venècia d'Arquitectura 2020 dins el programa *Eventi collaterali*, sens perjudici dels drets morals que pugui ostentar per la seva condició d'autor.

Els drets de propietat intel·lectual són cedits al Llull en exclusiva, per a tot el món i amb la durada màxima establerta en el Reial decret 1/1996, de 12 d'abril pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de propietat intel·lectual.

En virtut d'aquesta cessió, el Llull es reserva la possibilitat d'organitzar una itinerància de l'exposició un cop acabada la Biennial de Venècia d'Arquitectura.

### **11. Jurisdicció competent**

L'ordre jurisdiccional contenciós administratiu és el competent per a la resolució de les qüestions litigioses relatives a la preparació, l'adjudicació, l'efecte, el compliment i l'extinció d'aquest contracte.



## ANNEX I

### MARC CONCEPTUAL

El Consorci de l'Institut Ramon Llull presenta per cinquena vegada el Pavelló Català de la Biennial d'Arquitectura de Venècia, que en la seva 17ena edició serà comissariada per Hashim Sarkis.

El projecte que el Consorci de l'Institut Ramon Llull presenti a la Biennial de Venècia d'Arquitectura per la seva inclusió al programa dels *Eventi Collaterali* ha d'incloure una exposició inèdita i ha d'aconseguir sobresortir entre les nombroses propostes que es presenten a la biennial de Venècia, aportant valor al discurs proposat pel director artístic de la Biennial Hashim Sarkis des de la singularitat de l'arquitectura catalana.

### IMPORT DE PRODUCCIÓ:

L'import màxim de la producció és de 225.000,00 euros (impostos inclosos).

Aquest import inclou els següents elements relacionats amb la producció de l'exposició:

- honoraris (disseny gràfic, disseny espai expositiu, autors participants, col·laboradors... )
- producció del muntatge i de les obres exposades (lloguer i/o compra de material tècnic, informàtic i/o audiovisual, producció dels elements i obres de l'exposició)
- embalatge/desembalatge
- transport d'anada i tornada de tots els elements del projecte
- assegurances de les obres exposades clau a clau
- muntatge/desmuntatge, incloent honoraris, dietes, viatges i allotjament dels tècnics
- publicació o catàleg (incloent disseny, edició, impressió, traduccions, drets d'autor, distribució)
- viatges previs per conceptualització del projecte i pre-producció
- programa paral·lel a l'exposició (si s'escau)
- qualsevol altra despesa derivada del disseny, la producció i el muntatge tant de l'exposició com del material gràfic i imprevistos.



## ANNEX II

### SOL·LICITUD D'ADMISSIÓ

EXPEDIENT: 02 / G0935 - Biennal Venècia 2020

#### DADES DEL SOL·LICITANT

Nom o raó social:

NIF:

Persona física

Persona jurídica

Adreça:

telèfon:

e-mail:

Codi postal i població :

---

En el cas de persones jurídiques:

Nom i cognoms del representant legal de la persona jurídica:

NIF:

#### RELACIÓ AMB EL SOL·LICITANT

administrador/a

apoderat/da

---

La persona sotasignant SOL·LICITA ésser admesa en el procés de selecció, a dues voltes, d'un projecte de comissariat per a la participació de Catalunya a la 17a edició de la Biennal de Venècia d'Arquitectura 2020 dins el programa *Eventi collaterali*.

La persona sotasignant AUTORITZA / NO AUTORITZA el Consorci de l'Institut Ramon Llull a efectuar les consultes telemàtiques necessàries a l'Agència Estatal d'Administració Tributària, a la Seguretat Social, a la Generalitat de Catalunya i al Servei de Consulta o Verificació de Dades d'Identitat, a l'efecte de comprovar el



compliment de l'obligació d'estar al corrent de les obligacions tributàries, de la Seguretat Social i, també, del DNI, per procedir, si escau, a la formalització posterior del contracte.

Lloc, data i signatura

(segell de l'empresa, si escau)

---

### **ANNEX III**

#### **Declaració responsable per a persona física**

El/La senyor/a \_\_\_\_\_, en nom propi, declara sota la seva responsabilitat que està al corrent en el compliment de les seves obligacions tributàries i amb la Seguretat Social de conformitat amb el que estableixen els articles 13 i 14 del Reglament general de la Llei de contractes de les administracions públiques, aprovat pel Reial decret 1098/2001, de 12 d'octubre.

I perquè així consti, signo aquesta declaració responsable.

(lloc i data)

Signatura



## ANNEX IV

### Declaració responsable per a persona jurídica

El/La senyor/a \_\_\_\_\_, com a apoderat/ada de l'empresa \_\_\_\_\_, declara sota la seva responsabilitat que l'empresa a la qual representa està al corrent en el compliment de les seves obligacions tributàries i amb la Seguretat Social de conformitat amb el que estableixen els articles 13 i 14 del Reglament general de la Llei de contractes de les administracions públiques, aprovat pel Reial decret 1098/2001, de 12 d'octubre.

I perquè així consti, signo aquesta declaració responsable.

(lloc i data)

Signatura del representant legal